



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΤΗΣ_ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΓΙΑ_ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΗΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ_ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ_ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 26.4.2013
JOIN(2013) 11 final

2013/0143 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 147/2003 σχετικά με ορισμένα
περιοριστικά μέτρα για τη Σομαλία**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για τη Σομαλία¹ επιβάλλει γενική απαγόρευση της παροχής τεχνικών συμβουλών, βοήθειας, κατάρτισης, χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής συνδρομής που αφορούν στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα της Σομαλίας.
- (2) Στις 6 Μαρτίου 2013, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε την απόφαση 2093 (2013) με την οποία τροποποιείται το εμπάργκο όπλων που είχε επιβληθεί με την παράγραφο 5 του ψηφίσματος 733 (1992) και αναπτυχθεί περαιτέρω με τις παραγράφους 1 και 2 της απόφασης 1425 (2002) βάσει της οποίας προβλέπεται παρέκκλιση από την απαγόρευση παροχής βοήθειας σχετικά με τα όπλα και τον στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζονται για την παροχή στήριξης στους στρατηγικούς εταίρους της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM), για το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, για τη διάδοχο αποστολή του πολιτικού γραφείου των Ηνωμένων Εθνών στη Σομαλία, για την ανάπτυξη των δυνάμεων ασφαλείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Σομαλίας και προς παροχή ασφάλειας στον σομαλικό λαό.
- (3) Το Συμβούλιο θα εκδώσει νέα απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2010/231/ΚΕΠΠΑ ώστε να προβλεφθεί η σχετική παρέκκλιση.
- (4) Δεδομένου ότι το μέτρο αυτό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή του, ώστε να διασφαλισθεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή του από τους οικονομικούς φορείς σε όλα τα κράτη μέλη.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

¹ EE L 24 της 29.1.2003, σ. 2.

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 147/2003 σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για τη Σομαλία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/231/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά της Σομαλίας²,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα για τη Σομαλία³ επιβάλλει γενική απαγόρευση της παροχής τεχνικών συμβουλών, βοήθειας, κατάρτισης, χρηματοδότησης και χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα της Σομαλίας.
- (2) Στις 6 Μαρτίου 2013, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε την απόφαση 2093 (2013) με την οποία τροποποιείται το εμπάργκο όπλων που είχε επιβληθεί με την παράγραφο 5 του ψηφίσματος 733 (1992) και αναπτύχθει περαιτέρω με τις παραγράφους 1 και 2 της απόφασης 1425 (2002) βάσει της οποίας προβλέπεται παρέκκλιση από την απαγόρευση παροχής βοήθειας σχετικά με τα όπλα και τον στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζονται για την παροχή στήριξης στους στρατηγικούς εταίρους της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM), για το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, για τη διάδοχο αποστολή του πολιτικού γραφείου των Ηνωμένων Εθνών στη Σομαλία, για την ανάπτυξη των δυνάμεων ασφαλείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Σομαλίας και προς παροχή ασφάλειας στον σομαλικό λαό.
- (3) Στις ... Απριλίου 2013 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση αριθ. 2013/.../ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου⁴, η οποία τροποποιεί την απόφαση αριθ. 2010/231/ΚΕΠΠΑ και προβλέπει σχετικές παρεκκλίσεις.
- (4) Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους, ώστε να διασφαλισθεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς σε όλα τα κράτη μέλη.

² EE L 105 της 27.4.2010, σ. 17.

³ EE L 24 της 29.1.2003, σ. 2.

⁴ EE L ...

- (5) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 του Συμβουλίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΛΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 147/2003 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Το άρθρο 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2α

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1, η αρμόδια αρχή, όπως ορίζεται στις ιστοσελίδες του παραρτήματος Ι, του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο φορέας παροχής υπηρεσιών, δύναται να επιτρέπει, υπό τους όρους που θεωρεί κατάλληλους:

- α) την παροχή χρηματοδότησης και οικονομικής συνδρομής, τεχνικών συμβουλών και βοήθειας ή κατάρτισης για στρατιωτικές δραστηριότητες, εφόσον διαπιστώσει ότι η χρηματοδότηση, παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά για την υποστήριξη προς την αποστολή της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM) ή προς ίδια αυτής χρήση, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 4 της απόφασης 1744 (2007) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή για αποκλειστική χρήση από κράτη και περιφερειακές οργανώσεις που εφαρμόζουν μέτρα σύμφωνα με την παράγραφο 6 της απόφασης 1851 (2008) του ΣΑΗΕ και την παράγραφο 10 της απόφασης 1846 (2008) του ΣΑΗΕ,
- β) την παροχή χρηματοδότησης και οικονομικής συνδρομής, τεχνικών συμβουλών και βοήθειας ή κατάρτισης για στρατιωτικές δραστηριότητες, εφόσον διαπιστώσει ότι η χρηματοδότηση, παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά για την υποστήριξη προς τους στρατηγικούς εταίρους της αποστολής της Αφρικανικής Ένωσης στη Σομαλία (AMISOM) ή προς ίδια αυτών χρήση, που ενεργούν αποκλειστικά στα πλαίσια του στρατηγικού εγγράφου της Αφρικανικής Ένωσης της 5ης Ιανουαρίου 2012, και σε συνεργασία και συντονισμό με την AMISOM, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 36 της απόφασης 2093 (2013) του ΣΑΗΕ,
- γ) την παροχή χρηματοδότησης και οικονομικής συνδρομής, τεχνικών συμβουλών και βοήθειας ή κατάρτισης για στρατιωτικές δραστηριότητες, εφόσον διαπιστώσει ότι η χρηματοδότηση, παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά για την υποστήριξη προς το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών ή προς ίδια αυτών χρήση, συμπεριλαμβανομένων του πολιτικού γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τη Σομαλία ή της διαδόχου αποστολής του,
- δ) την παροχή τεχνικών συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης για στρατιωτικές δραστηριότητες, εφόσον πληρούνται οι εξής όροι:
 - (i) η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι η παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης έχει ως αποκλειστικό σκοπό να συμβάλει στην ανάπτυξη θεσμών στον τομέα της ασφάλειας, συνεπών με την πολιτική διαδικασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 της απόφασης 1744 (2007), και
 - (ii) το οικείο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει της παραγράφου 11 της απόφασης 751 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών την απόφασή του ότι η εν λόγω παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά να βοηθήσει την ανάπτυξη θεσμών στον

τομέα της ασφάλειας, συνεπών με την πολιτική διαδικασία που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 της απόφασης 1744 (2007) και την πρόθεση της αρμόδιας αρχής του να χορηγήσει άδεια, και ότι η επιτροπή δεν εξέφρασε αντιρρήσεις για την εν λόγω δράση εντός πέντε εργασίμων ημερών από την κοινοποίηση.

ε) την παροχή χρηματοδότησης, χρηματοδοτικής συνδρομής, τεχνικών συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης για στρατιωτικές δραστηριότητες, εκτός από την περίπτωση που πρόκειται για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού, εφόσον πληρούνται οι εξής όροι:

(i) η οικεία αρμόδια αρχή έχει καθορίσει ότι η παροχή τέτοιων συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά για την ανάπτυξη των δυνάμεων ασφαλείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Σομαλίας, και την παροχή ασφάλειας στον σομαλικό λαό, και

(ii) έχει γίνει η κοινοποίηση στην επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει της παραγράφου 11 της απόφασης 751 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών τουλάχιστον πέντε ημέρες πριν από την παροχή συμβουλών, βοήθειας ή κατάρτισης αποκλειστικά για την ανάπτυξη των δυνάμεων ασφαλείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Σομαλίας, και την παροχή ασφάλειας στον σομαλικό λαό, με την παροχή λεπτομερειών για τις εν λόγω συμβουλές, βοήθειας ή κατάρτισης, σύμφωνα με την παράγραφο 38 της απόφασης 2093 (2013) του ΣΑΗΕ, ή, εάν κρίνεται σκόπιμο,

(iii) το οικείο κράτος μέλος, αφού έχει ενημερώσει την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Σομαλίας σχετικά με την πρόθεσή του να το πράξει, έχει κοινοποιήσει στην επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει της παραγράφου 11 της απόφασης 751 (1992) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, τουλάχιστον πέντε ημέρες πριν, την απόφασή του ότι η εν λόγω παροχή συμβουλών βοήθειας ή κατάρτισης προορίζεται αποκλειστικά να βοηθήσει την ανάπτυξη των δυνάμεων ασφαλείας της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Σομαλίας, και την παροχή ασφάλειας στον σομαλικό λαό, καθώς και την πρόθεση της αρμόδιας αρχής του να χορηγήσει άδεια, συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών πληροφοριών, σύμφωνα με την παράγραφο 38 της απόφασης 2093 (2013) του ΣΑΗΕ.»

(2) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, τα στοιχεία γ) και δ) διαγράφονται.

(3) Το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των ειδών που αναφέρονται στο άρθρο 2α στοιχείο ε)

1. Βλήματα εδάφους αέρος, περιλαμβανομένων των φορητών συστημάτων αεράμυνας (MANPADS),
2. Πυροβόλα, οβιδοβόλα και κανόνια με διαμέτρημα άνω των 12,7 mm, και πυρομαχικά και εξαρτήματα ειδικά σχεδιασμένα για αυτά. (Δεν περιλαμβάνονται οι επ' ώμου αντιαρματικοί εκτοξευτήρες βλημάτων τύπου RPG ή LAW, οπλοβομβίδες ή εκτοξευτήρες βομβίδων).
3. Βλήματα όλμου με διαμέτρημα μεγαλύτερο των 82 mm.
4. Αντιαρματικά κατευθυνόμενα όπλα, περιλαμβανομένων των αντιαρματικών κατευθυνόμενων βλημάτων (ATGMs) και πυρομαχικά και εξαρτήματα ειδικά σχεδιασμένα για αυτά.
5. Φορτία και μηχανισμοί που προορίζονται για στρατιωτική χρήση και περιέχουν ενεργειακά υλικά. Νάρκες και σχετικό υλικό.
6. Σκόπευτρα όπλων νυχτερινής όρασης.»